

Izstrādājuma apraksts

RepoSheet Original piederums ir īpašs Liko izstrādājums, kas paredzēts pacienta pārvietošanas atvieglošanai. Tas ir izcili piemērots pacienta pārvietošanai augstāk gultā un pagriešanai ar pacelēja palīdzību, turklāt ar minimālu aprūpētāja piepūli.

Pārvietošanu var paveikt viens cilvēks, tomēr būtu ieteicams izmantot divu aprūpētāju palīdzību, jo tā var ietaupīt laiku un uzlabot darba efektivitāti.

RepoSheet Original piederumu var lietot kombinācijā ar parastu gultas palagu vai tā vietā.

Ir pieejami divi modeļi: **Regular** pacelšanai līdz 200 kg un **Ultra** pacelšanai līdz 500 kg. Maksimālās slodzes nodrošināšanai ir nepieciešams tādi pašai vai lielākai slodzei paredzēts pacelējs/piederumi.

RepoSheet Original piederums ir izgatavots no diviem atšķirīgiem materiāliem. Lielākoties ieteicams izmantot poliestera/kokvilnas modeli, kuram ir mīksta un ērta virsma.

Tikla poliesteris ir ieteicams gadījumos, kad pacientam atbalstu nodrošina tā dēvētais maza gaisa zuduma matracis, kas ir speciāls matracis izgulējumu ārstēšanai.

⚠ Ja, izmantojot RepoSheet piederumu, tiek veikta pārvietošana uz sāniem, ir ļoti svarīgi cilpas stienim pievienot pietiekamu pacelēja siksnu skaitu, lai pacientam nodrošinātu pietiekamu atbalstu zem ķermeņa drošai celšanai pārvietošanas laikā. Turklāt parūpējieties, lai nepievienotās cilpu siksnas nenokarātos tā, ka tās varētu aizķert priekšmetus kustības ceļā.

RepoSheet Original piederumu vislabāk būtu izmantot kopā ar augšējiem pacelējiem. Ieteicams izmantot LikoGuard™ augšējo pacelēju, LikoRall™ augšējo pacelēju vai Multirall™ augšējo pacelēju. 500 kg maksimālajam svaram ir nepieciešama Ultra pacelēja sistēma. Ieteicamos slingu stienus skatiet pēdējā lappusē.

⚠ RepoSheet Original piederums **nav** paredzēts celšanai un pārvietošanai no guļus stāvokļa uz sēdus stāvokli. Šādos gadījumos ieteicams izmantot mūsu slingu, kas ir pieejami daudzos un dažādos modeļos.





















Šajā dokumentā persona, kura tiek pacelta, tiek dēvēta par „pacientu”, bet persona, kura palīdz pacientam — par „aprūpētāju”.

SVARĪGI!

Pacienta celšana un pārvietošana vienmēr ir saistīta ar noteiktu riska līmeni. Pirms izmantošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatas gan par pacienta celšanu, gan celšanas piederumiem. Ir svarīgi pilnībā izprast instrukciju rokasgrāmatu saturu. Aprīkojumu drīkst lietot tikai apmācīts personāls. Pārlicinieties, vai celšanas piederumi ir piemēroti izmantotajam pacelējam. Lietošanas laikā rīkojieties rūpīgi un uzmanīgi. Aprūpētājs vienmēr ir atbildīgs par pacienta drošību. Jums ir jābūt informētam par pacienta spējām izturēt pacelšanu. Ja rodas neskaidrības, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju.

Simbolu apraksts

Šajā dokumentā un/vai uz izstrādājuma ir izmantoti tālāk norādītie simboli.

Simbols	Apraksts
	Uzmanību! Šajā situācijā jāievēro īpaša rūpība un piesardzība.
	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
	CE zīme
	Juridiskais ražotājs
	Ražošanas datums
	Izstrādājuma identifikators
	Sērijas numurs
	Medicīniska ierīce
	Neveikt ķīmisko tīrīšanu
	Negludināt
	Žāvēt veļas žāvētājā
	Nežāvēt veļas žāvētājā
	Mazgāšana Šis simbols vienmēr tiek lietots kopā ar ieteicamo temperatūru °C un °F grādos.
	Nesatur lateksu
	Regulārās pārbaudes
	Nebalināt
	Žāvēt uz veļas auklas ēnā
	Virziena norāde uz augšu un simbols izstrādājuma ārpusē.
	Simbols izstrādājuma ārpusē.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) GGMMDD (21) 012345678910</small>	GS1 datu matricas svītrkods, kas var ietvert šādu informāciju: (01) Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs (11) Ražošanas datums (21) Sērijas numurs

Drošības instrukcijas



Pirms pacelšanas paturiet prātā tālāk norādīto.

- Jūsu organizācijas atbildīgajai personai katrā atsevišķā gadījumā ir jāizlemj, vai ir nepieciešams viens vai vairāki aprūpētāji.
- Pārbaudiet, vai izvēlētais piederums atbilst pacienta vajadzībām attiecībā uz modeli, izmēru, audumu un konstrukciju.
- Rūpīgi izplānojiet pārvietošanas darbību, lai to padarītu iespējami drošu un vienmērīgu.
- Pārbaudiet, vai pacelšanas piederums karājas vertikāli un var brīvi kustēties.
- Kaut arī Liko slinga stieņi ir aprīkoti ar fiksatoriem, jāievēro īpaša piesardzība. Kad siksnas ir pilnībā nostieptas, bet pacients vēl nav pacelts no apakšā esošās virsmas, pārbaudiet, vai siksnas ir pareizi piestiprinātas pie slinga stieņa āķiem.
- Nekad neceliet pacientu augstāk no apakšā esošās virsmas nekā nepieciešams pacelšanai un pārvietošanai.
- Nekad neatstājiet pacientu bez uzraudzības pacelšanas brīdī.
- Pārlicinieties, vai darbības laikā gultas riteņi ir bloķēti. Tas ir īpaši svarīgi, pagriežot pacientu.
- Izmantojiet gultas margas, pagriežot pacientu, it īpaši, ja darbību veic tikai viens aprūpētājs.
- Pārlicinieties, vai nepievienotās RepoSheet piederuma siksnas cilpas lietošanas laikā neiestrēgst, piemēram, gultā.
- Pārvietošanas laikā aprūpētājiem ir jātur slinga stienis un/vai jāatbalsta pacients no apakšas. Izvairieties no pacēlāja siksnu vilkšanas, jo tā var sabojāt RepoSheet piederumu.
- Vienmēr strādājiet ergonomiski.
- Ja netiek lietots palags, nenovietojiet to tiešos saules staros.



I klases medicīnas izstrādājums

Maksimālā slodze

Dažādiem samontētas pacēlāja sistēmas piederumiem (sliežu sistēmai, pacēlājam, slinga stienim, slingam un citiem) var tikt piemērotas dažādas maksimāli pieļaujamās slodzes. Pacēlāja sistēmai kopumā tiek piemērota zemākā maksimāli pieļaujamā slodze, kas ir norādīta attiecīgajam izstrādājumam sistēmā.

Izstrādājuma izmaiņas

Liko izstrādājumi tiek nepārtraukti uzlaboti, tāpēc mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izstrādājumu izmaiņas. Lai saņemtu konsultācijas un informāciju par izstrādājumu jaunumiem, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko kvalitātes pārvaldība ir sertificēta saskaņā ar standartu ISO 9001 un tā ekvivalentu medicīnas ierīču ražošanas nozarei — ISO 13485.

Liko ir sertificēts arī saskaņā ar vides standartu ISO 14001.

Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem ES

Par jebkādu nopietnu ar šo ierīci saistītu negadījumu ir jāziņo ražotājam un kompetentajai dalībvalsts iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.

Tehniskā apkope un uzturēšana

Pārbaudiet RepoSheet piederumu pirms katras lietošanas reizes. Pievērsiet īpašu uzmanību šuvju, materiāla/auduma, siksnu un siksnas cilpu nodilumam un bojājumiem. Lietošanas laikā uzmanieties, lai RepoSheet piederums neiestrēgst aprīkojumā, kas var sabojāt palagu. ⚠ **Nelietojiet bojātus pacelšanas piederumus.** Neskaidrību gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju.

Mazgāšanas instrukcijas: skatiet RepoSheet piederuma izstrādājuma marķējumu un pievienoto pielikumu “Liko slingu aprūpe un uzturēšana”.

Regulārās pārbaudes

Izstrādājums ir jāpārbauda vismaz reizi sešos mēnešos. Ja izstrādājumu lieto vai mazgā biežāk nekā parasti, var būt nepieciešamas biežākas pārbaudes. Skatiet Liko protokolu “Liko tekstilizstrādājumu regulārās pārbaudes”. Lai saņemtu protokolus, sazinieties ar Hill-Rom pārstāvi.

Paredzētais kalpošanas laiks

Izstrādājuma paredzētais kalpošanas laiks ir 2 gadi normālas lietošanas apstākļos. Kalpošanas laiks ir atkarīgs no auduma, lietošanas biežuma, mazgāšanas procedūras un pārvietotā svara.

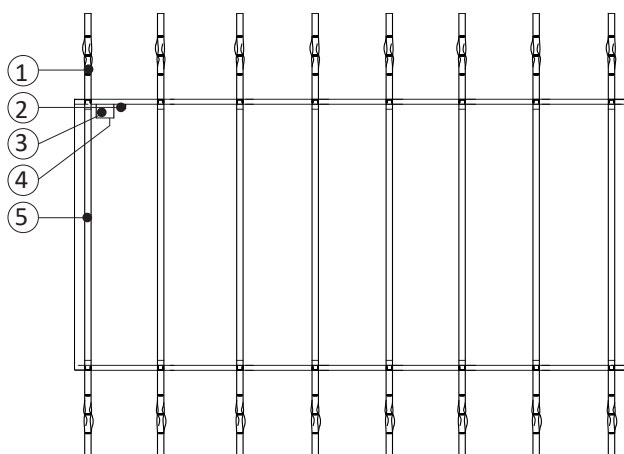
Norādījumi par pārstrādi

Viss izstrādājums, tostarp sloksnes, polsterējuma materiāls utt., ir jāšķiro kā dedzināmie atkritumi.

Hill-Rom novērtē un nodrošina pamācību lietotājiem par drošu ierīču uzturēšanu un atbrīvošanos no tām, lai palīdzētu novērst traumas, tostarp (bet ne tikai) ādas iegriezumus, caurduršanu, nobrāzumus, un veikt visu nepieciešamo medicīnas ierīču tīrīšanu un dezinfekciju pēc lietošanas un pirms to utilizācijas. Klientiem ir jāievēro visi federālie, valsts, reģionālie un/vai vietējie likumi un noteikumi, kas attiecas uz medicīnas ierīču un piederumu drošu utilizāciju.

Šaubu gadījumā ierīces lietotājam vispirms ir jāsaazinās ar Hill-Rom tehniskā atbalsta dienesta pārstāvi, lai saņemtu norādījumus par drošas likvidēšanas protokoliem.

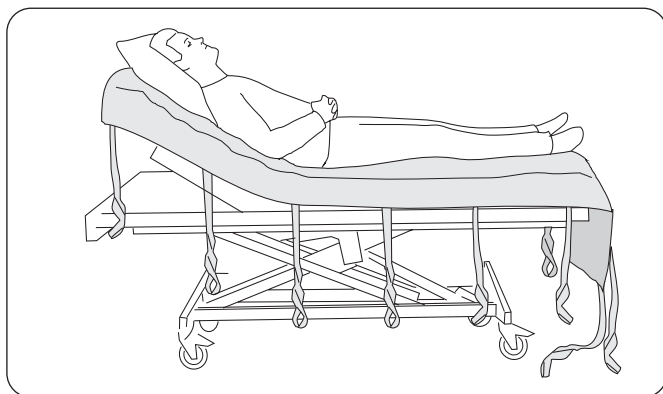
Definīcijas



1. Siksnas cilpas
2. Sērijas numurs
3. Izstrādājuma etiķete
4. Regulārās pārbaudes etiķete
5. Pacelēja siksnas

Procedūra

Kad RepoSheet Original piederums tiek pirmoreiz novietots uz gultas, tad visvieglāk ir pacientu vispirms pacelt no gultas slingā, piemēram, Liko Soft Original HighBack slingā, 26. mod. RepoSheet Original pacelšanas piederumu var lietot atsevišķi vai kombinācijā ar parastu gultas palagu. Visām pacelēja siksnām ir trīs cilpas katrā galā. Lielākoties mēs iesakām ārējās cilpas siksnas pieāķēt pie slinga stieņa. Iekšējās cilpas siksnas pēc nepieciešamības izmanto, ja celšanas augstums ir ierobežots vai pacients tiek pārvietots nedaudz slīpā stāvoklī (ne pilnībā guļus uz muguras). Visus darbības soļus var veikt, kad pacelēja siksnas ir tieši pieāķētas pie slinga stieņa.



Dažos gadījumos (jo īpaši tad, ja vēlaties pacientam celšanas laikā saglabāt pēc iespējas horizontālu stāvokli) var būt labāk lietot SideBars un sadalīt cilpas siksnas uz SideBar āķiem (bet ne pagriešanas laikā, kad slodze tiek pielietota tikai cilpas siksnām RepoSheet piederuma vienā pusē).

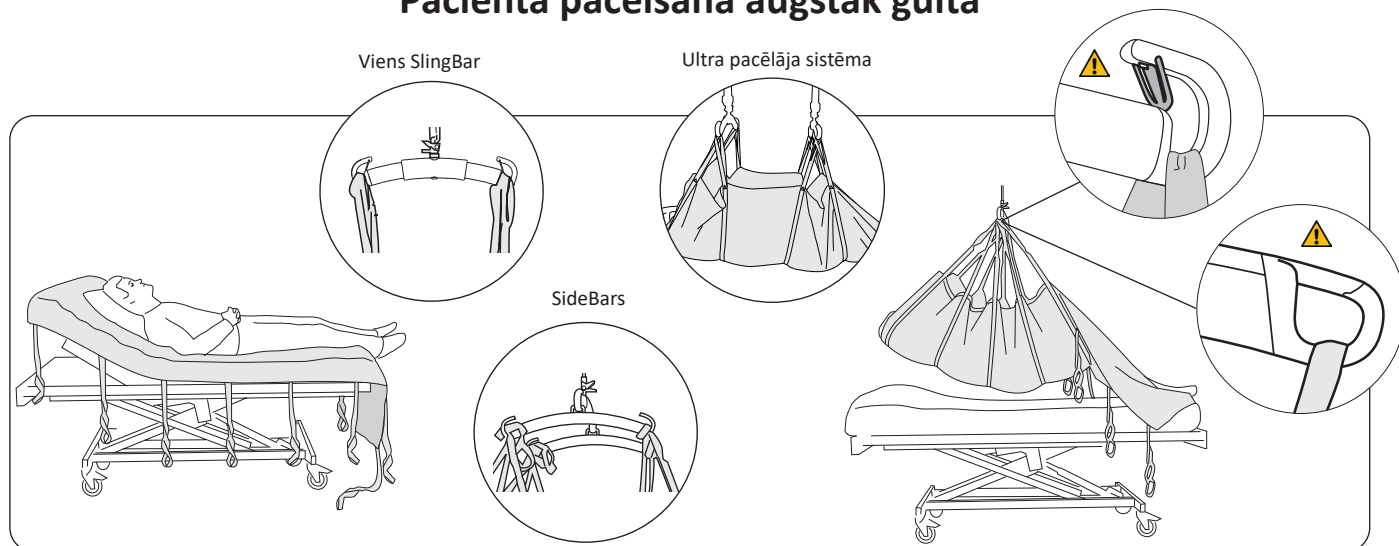
⚠ Lietošanas laikā uzmanieties, lai RepoSheet piederuma "brīvās" cilpas siksnas neaizķertos, piemēram, aiz gultas. Pozīcijas maiņas laikā aprūpētājiem ir jātur slinga stienis un/ vai jāatbalsta pacients no apakšas. Izvairieties no pacelēja siksnu vilkšanas, jo tas izraisa nevajadzīgu spriedzi RepoSheet piederumam.

Lietošana gultā

Palaga augšmalu novietojiet vienmērīgi attiecībā pret gultas galvgali. RepoSheet piederuma garākajam galam ir jāatrodas gultas kājgalī. Pacienta spilvens ir jānovieto zem pacienta galvas (t.i., RepoSheet piederuma augšpusē).

RepoSheet Original piederuma viens novietojums der apmēram 3–5 pārvietošanas reizēm, līdz ir pienācis laiks gultas pārklāšanai.

Pacienta pacelšana augstāk gultā



Pieāķējiet cilpas siksnas pie slinga stieņa āķiem attiecīgajās pusēs (skatiet mazos attēlus). Pacelēja siksnas ir dažādās krāsās, lai tās atbilstīgi saskaņotu pa pāriem. Izmantojiet pacelēja siksnas, kas paceļ galvu un visas pacelēja siksnas, kas paceļ ķermeni, līdz ceļiem (parasti 4–5 siksnu pāri).

⚠ Celšana ar pacelēja siksnām zem ceļiem var izraisīt ceļu locītavu pārmērīgu stiepšanu. Ja jāceļ arī zem lieliem, piemēram, pārceļot no vienas gultas uz otru, īpaši jāuzmanās, lai neizraisītu ceļu locītavu pārmērīgu stiepšanu. Celiet, līdz pacienta ķermenis ir atcelts no matrača un to var pārvietot uz vēlamo pozīciju. Stāvokļa maiņas laikā

aprūpētājiem ir jātur slinga stienis un/ vai jāatbalsta pacients no apakšas. ⚠ **Nevelciet pacelēja siksnas!** Nolaidiet pacelēju, atvienojiet un izlīdziniet RepoSheet celšanas piederumu.

RepoSheet Original piederuma viens novietojums der apmēram 3–5 pārvietošanas reizēm, līdz ir pienācis laiks gultas pārklāšanai.

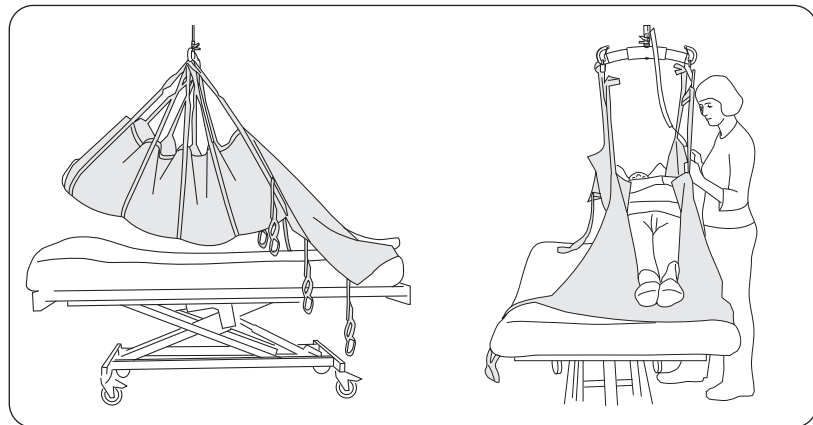
Pacienta pagriešana gultā

Pagriešanu var paveikt viens cilvēks, tomēr būtu ieteicams izmantot divu aprūpētāju palīdzību, jo tā var ietaupīt laiku un uzlabot darba efektivitāti.

⚠ Pagriežot pacientu, ieteicams izmantot gultas margas, jo īpaši tad, ja darbību veic tikai viens aprūpētājs.

Ultra pacēlāja sistēma

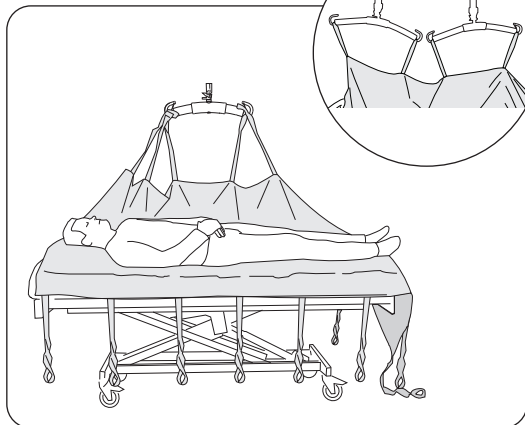
Sagatavošanās pagriešanai:



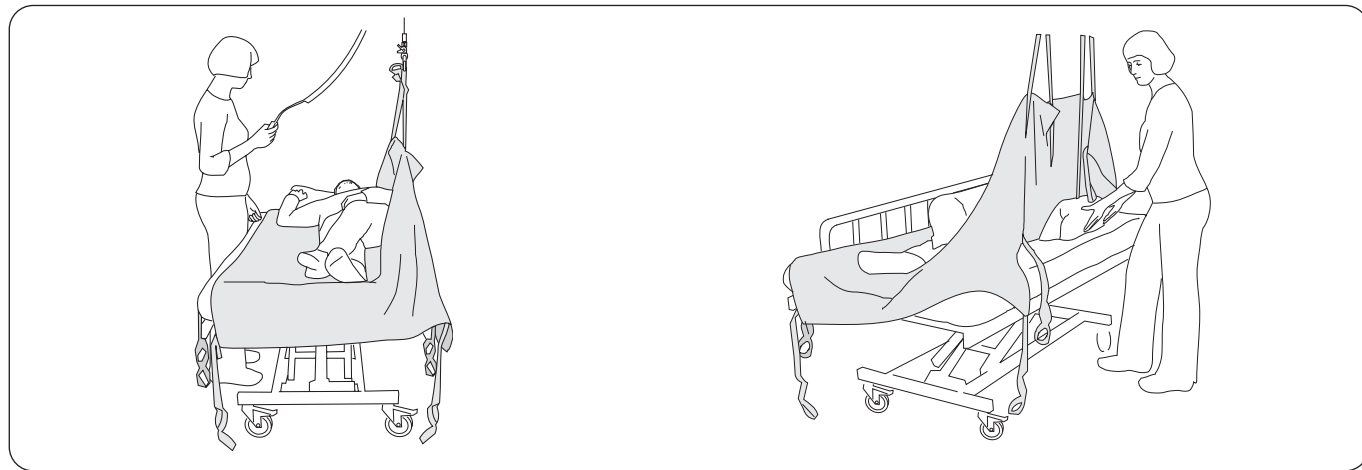
1. Pievienojiet nepieciešamo pacēlāja siksnu skaitu atbilstoši iepriekš sniegtajam aprakstam. Atceliet pacientu no gultas.

2. Pārvietojiet pacientu uz vienu gultas pusi un pēc tam nolaidiet uz matrača.

Pagriešana:



1. Atvienojiet cilpas siksnas no malas, kas ir vistuvāk gultas centram. Ja SideBars ir izmantoti pirmajā posmā, atvienojiet tos un sadaliet pacēlāja siksnas uz slinga stieņa, kad tas karājas paralēli gultai.



2. Novietojiet pacientu tā, lai atvieglotu pagriešanu: rokas gar sāniem, viena kāja pār otru.

⚠ Celiet uzmanīgi, lai pacientu pagrieztu uz vienu pusi ar pacēlāja palīdzību, bet nepagrieztu līdz galam.

3. Palīdziet pacientam sasniegt ērtu pozu, piemēram, novietojot spilvenus atbalstam (aiz muguras, starp ceļiem, zem galvas). Nolaidiet slinga stieni un atvienojiet cilpas siksnas. Izlīdziniet palagus.

Pārvietojot pacientu no sāniem uz muguras, izpildiet šīs darbības pretējā secībā: noņemiet spilvenus, nolaidiet pacēlāju, pievienojiet cilpas siksnas, paceliet un pārvietojiet pacientu gultas vidū utt.

RepoSheet™ piederuma mainīšana

RepoSheet piederumu visvienkāršāk var nomainīt, paceļot pacientu vienā palagā un vienlaicīgi uzklājot jaunu. Pēc nolaišanas pirmo palagu var noņemt, kad pacients tiek pagriezts uz viena sāna, vēlams, ar jauna RepoSheet piederuma un pacēlāja palīdzību.

Ja RepoSheet Original piederumu izmanto pacienta pārvietošanai augstāk gultā, būtu noderīgi sagatavot vismaz divus palagus, kurus var lietot mainīšanai.

Pārskats, RepoSheet™ Original piederums

Izstrādājums	Modelis	Materiāls	Izstr. Nr.	Izmērs	Maksimālā slodze ¹
RepoSheet Original	Regular	Poliesteris/kokvilna	3687701	135x255 cm	200 kg
RepoSheet Original	Regular	Poliestera tīkls	3687301	135x255 cm	200 kg
RepoSheet Original	Ultra	Poliesteris/kokvilna	3687702	145x255 cm	500 kg
RepoSheet Original	Ultra	Poliestera tīkls	3687302	145x255 cm	500 kg

¹ Maksimālās slodzes nodrošināšanai ir nepieciešams tādai pašai vai lielākai slodzei paredzēts pacēlājs/piederumi.

Materiāls: Izstr. Nr. 3687701-2: Audums: 65 % poliesteris, 35 % kokvilna. Siksas: 100 % poliesteris.

Izstr. Nr. 3687301-2: Audums: 100 % poliesteris. Siksas: 100 % poliesteris.

Piederumi: 3156079 — Universal SideBars, pāris

Ieteicamās kombinācijas ar Liko slinga stieņiem:

Pacēšanai un novietošanai augstāk gultā: ¹	Universal 350 ²	Standard 450 ²	Universal 450 ²	SlingGuard 450	Universal 600 ²
	RepoSheet™ Original, Regular	1	1	1	1
RepoSheet™ Original, Ultra	1	1	1	1	1

Paskaidrojums:

- 1 = Ieteicams
- 2 = Var derēt
- 3 = Nav ieteicams
- 4 = Nav atbilstošs

¹ Šie ieteikumi attiecas uz kombinācijām ar vienu un diviem slinga stieņiem (divi slinga stieņi = Ultra pacēlāja sistēma).

² Ieteikums attiecas uz kombinācijām ar un bez SideBars

Pacēšanai un novietošanai, pagriezot gultā: ¹	Sling bar 350 ³	Sling bar 450 ³	Sling bar 600 ⁴
	RepoSheet™ Original, Regular	1	1
RepoSheet™ Original, Ultra	1	1	2

Paskaidrojums:

- 1 = Ieteicams
- 2 = Var derēt
- 3 = Nav ieteicams
- 4 = Nav atbilstošs

¹ Šie ieteikumi attiecas uz kombinācijām ar vienu un diviem slinga stieņiem (divi slinga stieņi = Ultra pacēlāja sistēma).

³ Sling bar 350 attiecas uz universālo slinga stieni Universal SlingBar 350 (izstr. Nr. 3156074, 3156084 un 3156094).

¹ Sling bar 450 attiecas uz universālo slinga stieni Universal SlingBar 450 (izstr. Nr. 3156075, 3156085 un 3156095), kā arī uz izstrādājumu SlingGuard 450 (izstr. Nr. 3308020 un 3308520).

⁴ Sling bar 600 attiecas uz universālo slinga stieni Universal SlingBar 600 (izstr. Nr. 3156076 un 3156086).

Citas kombinācijas

Piederumu/izstrādājumu kombinācijas, ko nav ieteicis uzņēmušs Liko, var radīt risku pacienta drošībai.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Zviedrija
+46 (0)920 474700

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:



Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.